

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevavinas Electricos
Máquina de vidro elétrico
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), porte anteriori (4p)

Valeo

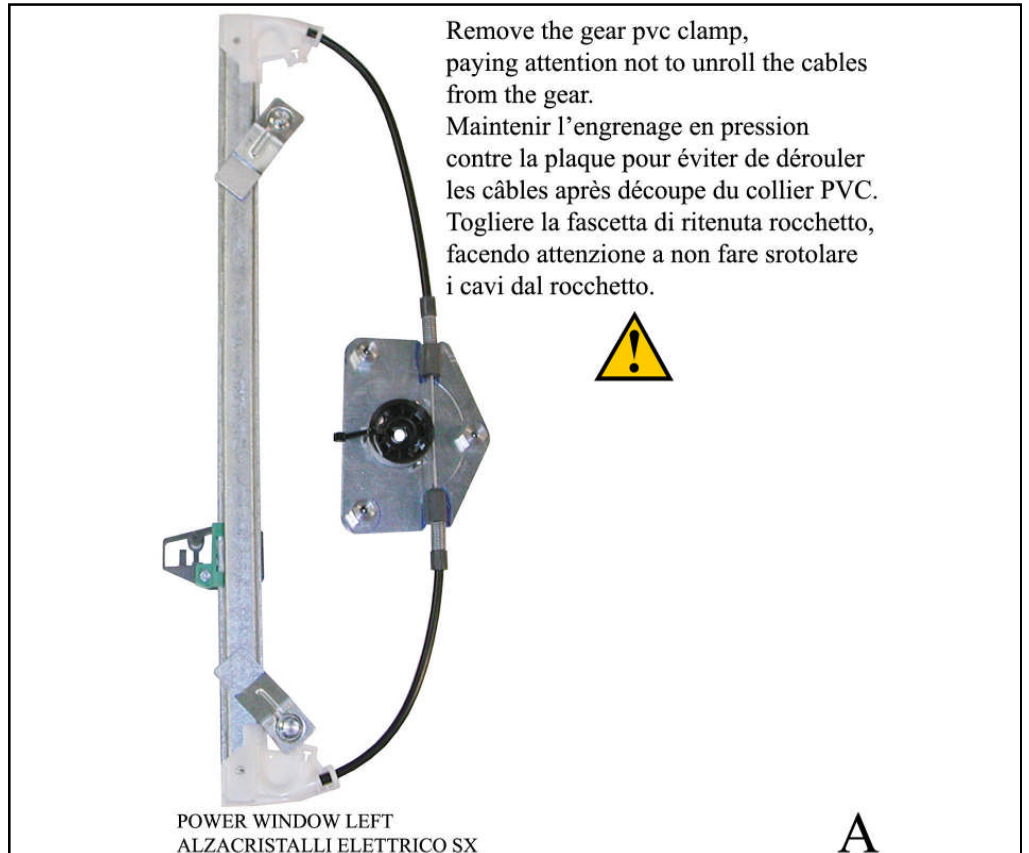


851050 - 851051

Pour / For

Alfa Romeo Giulietta (4/2010>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /
Mechanical part only. Replaces window regulator already
provided with original motor with electronic box
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

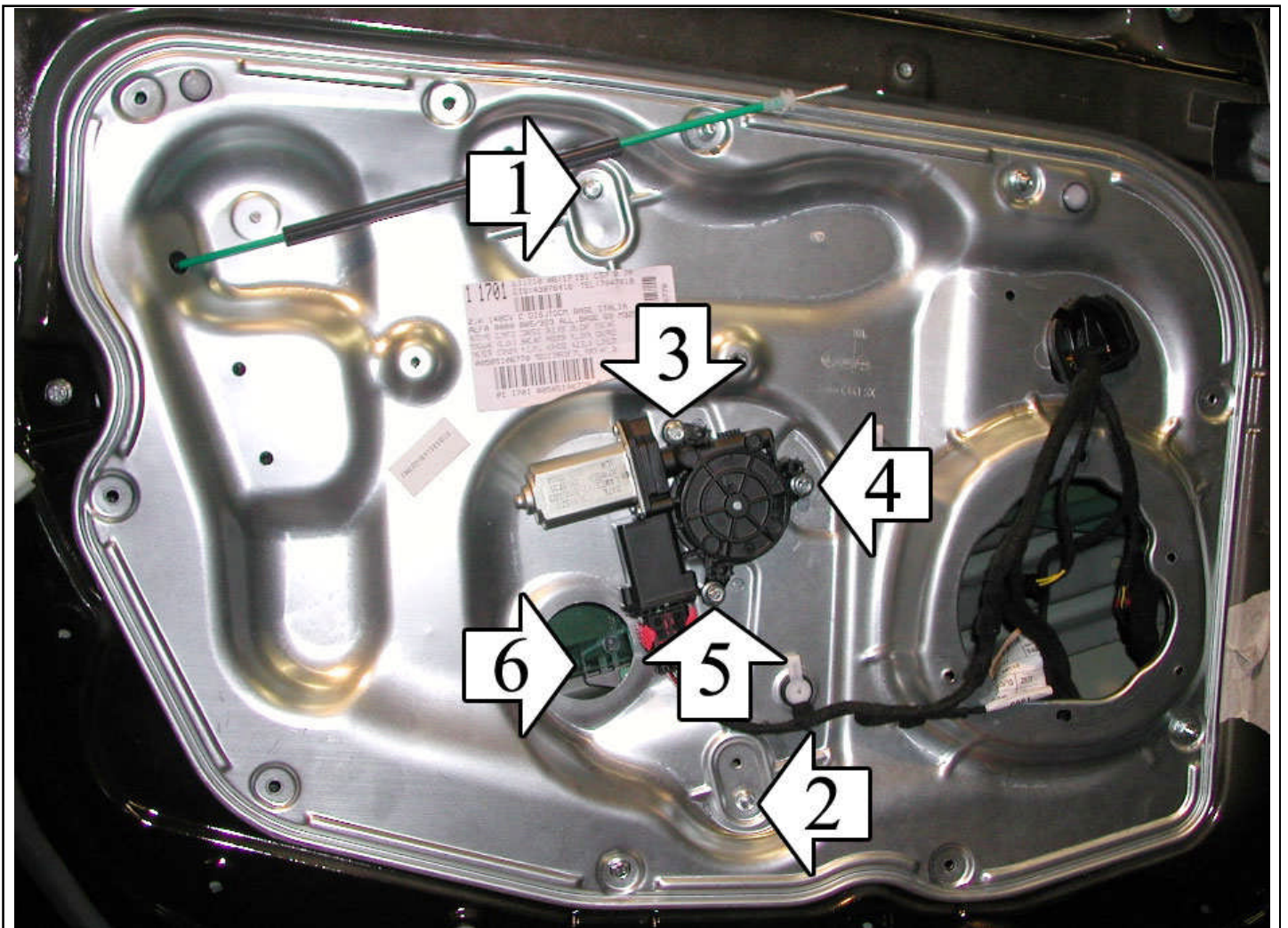
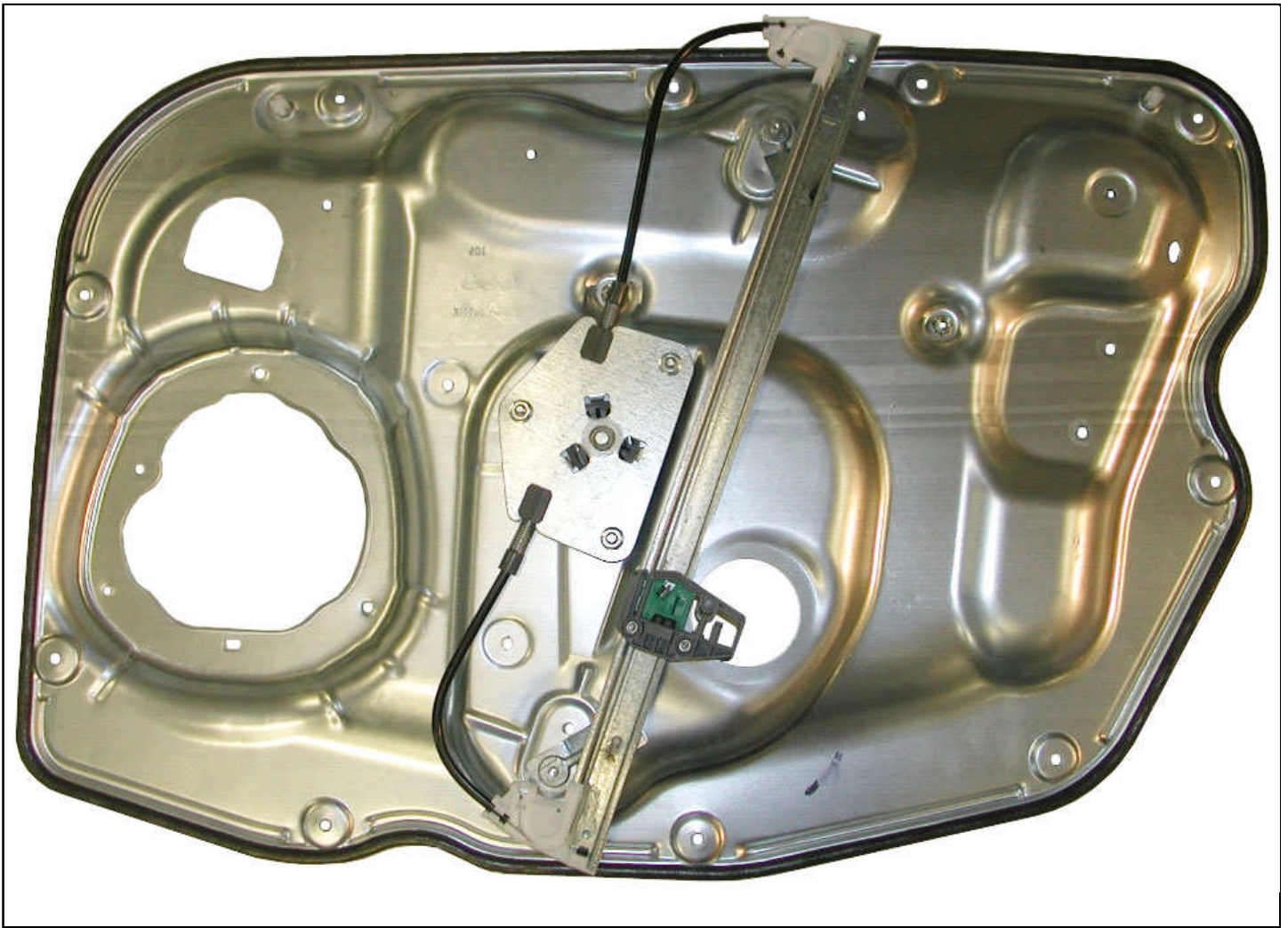
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Remove window regulator. Bore out holes 1 and 2 (Ø 6.5 mm).
 B) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions 1 and 2.
 C) Remove the pvc gear clamp (photo A).

Insert the three spacers of the motor plate into positions 3, 4 and 5 and fix the motor with the three screws supplied, from the other side of the panel.

- D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws.
 E) Secure the window at position 6.
 F) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.
 G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Demonter le leve-vitre. Elargir les trous 1 et 2 (Ø 6,5 mm).
 B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2.
 C) Demonter l'engrangement en Pvc (photo A).

Insérer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 3, 4 et 5. Fixer le moteur avec les trois vis fournis, sur les points 3, 4 et 5.

- D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine.
 E) Fixer la vitre sur les point 6.
 F) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
 G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Bauen Sie das Fensterheber aus. Erweitern Sie die Löcher 1 und 2 (Ø 6,5 mm).

B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türverkleidung auf und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den geeigneten Schrauben.

- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe (Abb. A). Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 3, 4 und 5. Befestigen Sie den Motor mit den drei beigefügten Schrauben an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.

- D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben.
 E) Befestigen Sie das Fenster an den Punkt 6.
 F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
 G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Desmontar el elevavinas. Agrandar los agujeros 1 y 2 a 6,5 mm.

B) Posicionar el elevavinas eléctrico en el panel y sujetarlo en los puntos 1 y 2.

- C) Desmontar la banda de PVC (foto A).

Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 3, 4 y 5. Sujetar el motor con los tres tornillos suministrados en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.

- D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales.

E) Fijar el cristal en el punto 6.

F) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.

- G) ATENCION! Despues del montaje del elevavinas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro).

Desmontar o alto-falante. Retirar a máquina de vidro. Alargar os furos nº 1 e 2 (Ø 6,5 mm.).

- B) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel e fixá-la com os parafusos específicos, nos pontos nº 1 e 2.

C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem (foto A).

Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos nº 3, 4 e 5. Fixar o motor com os três parafusos, fornecidos, nos pontos nº 3, 4 e 5 pela parte oposta do painel.

- D) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com os seus parafusos originais.

E) Fixar o vidro no ponto nº 6.

F) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

- G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, consultar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli. Allargare i fori nº 1 e 2 (Ø 6,5 mm.).

B) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti nº 1 e 2.

C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto (foto A).

Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 3, 4 e 5. Fissare il motore con le tre viti in dotazione, nei punti n° 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.

D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali.

E) Fissare il vetro nel punto n° 6.

F) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.

G) **ATTENZIONE!** Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica **NON FUNZIONA**. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.